

# PABLONĒAN TITO BUÁNMIA QUIRICA

## *Pablonĕan Tito quirica cuĕnĕoxuan*

<sup>1</sup> 'Ēx cana Pablo, an Nucĕn Papa Dios cuĕncĕsabi oquin 'anan Jesucristonĕan a ñuiquin aín bana ñuixunun caísa 'ain. Usa 'aish cana 'ĕx, uisai cara a Nucĕn Papa Diosan ainan 'inun caísa unicama Jesucristomi catamĕti upí 'iti 'icĕ quixun 'unánmicĕ uni 'ain. <sup>2</sup> Usa 'ixun cana ainan 'aish ca uni xĕnibua 'aínbi aín nĕtĕnu abĕ 'iti 'icĕ quixun unicama 'unánmin. Ax asĕrabi cĕmĕma 'aish ca Nucĕn Papa Dios bĕráma, me 'imainun camabi ñu uniosama pain 'aíshbi, ĕsai ca 'ĕn unicama 'ĕn nĕtĕnu 'ĕbĕ 'iti 'icĕ quiax quiacĕxa. <sup>3</sup> An mĕnĭosabi oquin ca anúan unicama ĕnĕ ñucama 'unánti nĕtĕa 'icĕbĕtan aín unicaman bana ñuixuncĕxun camabi unin cuanun mĕnĭoquin, 'ĕnribi uni aín bana ñuixunun Nucĕn Papa Diosan 'ĕ caísacĕxa. An ca Cristomi catamĕtia ainan 'inun unicama iĕmĭa. <sup>4</sup> Tito, 'ĕn cana ĕnĕ quirica mi buanmin. 'Ēx ami sináncĕsaribi oi mixribi Jesucristomi sináncĕ 'aish camina 'ĕn bĕchicĕsa 'ain. Nucĕn Papa Dios 'imainun Nucĕn 'Ibu Jesucristo, an nu ainan 'inun iĕmicĕ, an nuibacĕxmi ainan 'aish chuámarua 'iti cana cuĕĕnin.

## *Creta nasínuxun Titon usoquin ñu 'a*

<sup>5</sup> Anuax uquin cana nun nu sĕnĕoncĕma ñucama ami sĕnĕonun Creta nasínu mi ĕbĕtsían, anuxunmi 'ĕn mi cacĕsabi oquin ĕmacamanu cuanquin,

uicamax cara axa Jesucristomi catamēcē unicaman cushi 'iti 'icē quixun caístancēxun anēnun. <sup>6</sup> Axa Jesucristomi catamēcē unicaman cushi 'inun camina ēsa uni caísti 'ain: Unin —'aisama ca —quixun ñuicēma ca 'iti 'icēn. Usa 'ianan ca xanu achúshiñuishi 'iti 'icēn. 'Ianan ca aín bēchicēcamaxribi upí oquin bana cuacē 'iti 'icēn. Aín bēchicēcamax ca —bana cuacēma 'ixun ca 'aisama ñu 'aia —quixuan unin ñuicēma 'iti 'icēn. <sup>7</sup> Usa 'icēmi mitsun caíscē unicaman ca atun cushi 'ixun aín unicama Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi oquin bērúanti 'icēn. Usa 'aish ca upí ñuishi 'ai —ñu 'aisama ca 'aia —quixuan unin ñuicēma 'iti 'icēn. 'Ianan ca bētsi uni ñuuma ca quixun sinánquin ashi ñu 'axunun cacē 'itima 'icēn. 'Ianan ca bēnētishi masáquin sinani nishtima 'icēn. 'Ianan ca paéntima 'icēn. 'Ianan ca unibē mēēnanti sinánñu 'itima 'icēn. 'Ianan ca curíquiñu 'inuxun uni paránti sinántima 'icēn. <sup>8</sup> Usai 'iquinma ca a isi aia cuēēnquin uni biti 'icēn. Añu ñucamax cara upí 'icē ashi 'ati ca sinánti 'icēn. Upí oquin sináncē 'ixun ñu 'atima 'acēma ca 'iti 'icēn. Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oi ca 'aisama ñu 'aíma upíshi 'iti 'icēn. <sup>9</sup> Atun ca nun ñuixuncē bana upí oquin cuacē 'ixun bētsi uniribi a bana cuanun 'unánmiti 'icēn. 'Unánmianan ca a bana ca cēmē 'icē quixuan an sináncē unicamaribi sinanamiti 'icēn.

<sup>10</sup> 'Itsa unix —'ēx cana Nucēn Papa Diosan bana cuati —quicē 'aíshbi ca a bana quicēsabi oi 'ima. Usa 'ixun ca uni parania. Uni itsíxa usari 'icēsamaira oi ca judíos unicama raírinēx 'ia. <sup>11</sup> A unicaman ca curíqui biti cupíshi unicama parántisa tanquin bētsi bana ñuixunquin, bētsi bētsi uni 'imainun aín xubunu 'icēcamaribi, atun sináncēsa oquian

sinánun quixun sinánmia. A unicama camina amiribishi uni parántēcēanxma 'inun cati 'ain.

<sup>12</sup> Cretanu 'icē uni achúshi, ax isa banati 'unáncē 'icē quixuan aín aintsicaman cacē, ax ca aín aintsicama ñui ësai quiaxa: “Cretanu 'icē unicamax ca usabi cēmēcē 'ianan, ñuina pianancēsa 'ianan ñu mēētisama tancē 'ianan 'aisamaira oquin picē 'icēn”. <sup>13</sup> A unían aín aintsi ñuicē bana ax ca asérabi 'icēn. Usa 'ain camina a unicama 'ēsēquin Nucēn Papa Diosan bana upí oquin cuatia a bana quicēsabi oi 'inun upí oquin sinanamiti 'ain. <sup>14</sup> Unin sináncēsa oquinshia judíos unicaman anbi sinánxun ñuía bana cuaxunma 'anun camina sinánmiti 'ain. Sinánmianan camina an Nucēn Papa Diosan bana cuaisama tancē unin cēmēquin ñuicē banaribi cuaxunma 'anun upí oquin sinánmiti 'ain.

<sup>15</sup> Ēnēx ca ësā 'icēn. Ui unix cara aín sinan upí 'icē an ca ñu upíma isquinbi upí oquinshi sinania. Usa 'aínbi ca ui unix cara Nucēn Papa Diosmi sináncēma 'ianan aín sinan upíma 'icē, an upí ñu isquinbi 'atima ñuishi sinania. Aín nuitu 'aisama 'ixun ca usa unin 'atimaquin sinania. <sup>16</sup> Atúxa —'ēx cana Nucēn Papa Diosan uni 'ai —quiabi ca an ñu 'aisama 'aia iscē unicaman —usama ca —quixun 'unania. Atúan ñu 'aisama 'acē cupí ca unin atu cuēñima. A unicaman ca bana cuacēma 'ixun ñu upí 'ati sinanima.

## 2

### *Uisai cara uni upí 'iti 'icē quicē bana*

<sup>1</sup> Usa 'aínbi camina, an upí oquin min bana cuacē unicama a Nucēn Papa Dios cuēñcēsabi

oishía 'inun bētsi bana ñuixunquinma Jesucristo ñuicē banaishi upí oquin ñuixunti 'ain. <sup>2</sup> Uni apan, anpan mēcócama, ax ca paēncēma 'ianan upí oquin sinánquin ñu 'anan ñu 'aisama 'acēma 'iti 'icēn. 'Ianan ca Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oi 'ianan bētsibē nuibanan an uisa ñu cara 'icēbēbi bēnēquin Nucēn Papa Diosmi catamēti ēntima 'icēn. <sup>3</sup> Xanu apāncama camina usaribi oquin cati 'ain, ami sinani ca Nucēn Papa Dios cuēēncēsabi oi upí nuituñu 'iti 'icē quixun. Bēbu 'imainun xanunbi ca cēmē bana ñuitima 'icēn. Ca paēntima 'icēn. Atúan aín sinan upí 'ixun ñu upí 'aia isquin ca atun xanu tuácama 'imainun atun ñe xutacamaribi usaribi oquin 'ati 'icēn. <sup>4</sup> Xanu apāncaman ca ēsai 'iquin aín tuá 'imainun aín ñe xutacamaribi ēsáa 'inun 'unánmiti 'icēn: atun bēnē nuibanan ca atun tuáribi nuibaquin bērúanti 'icēn. <sup>5</sup> Ñu 'aisama 'acēma 'ianan ca bēcántapun 'itima 'icēn. 'Ianan ca aín xubu upí oquin bērúancē 'ianan upiti abē cananquin bētsi xanu 'aquincē 'iti 'icēn. Aín bēnēn bana ca cuati 'icēn. Unínma Nucēn Papa Diosan bana ca upíma 'icē quixun caia, usa 'ain ca an aín bana cuacē xanucamax usai 'i upí 'iti 'icēn.

<sup>6</sup> Usaribi oquin camina uni bēnácamaribi upí oquin sinánquian ñu upíshi 'anun cati 'ain. <sup>7</sup> 'Imainun camina minribi min 'aia isquian usaribi oquin unin 'anun upí ñuishi 'ati 'ain. Atu 'ēsēquin camina amanu amana sinánquinma upí oquin Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oquin 'unánmiti 'ain. <sup>8</sup> 'Unánmiquin camina upí oquin 'unánquin Nucēn Papa Diosan bana quicēsabi oía 'inun upí oquin unicama ñuixunti 'ain, bētsi unían —min bana ca 'aisama 'icē —quixun ñuiti rabanan.

Usoquinmi 'acëbë ca axa mimi nishtisa tancë unicama ax a cupía mi ñuiti bana 'aíma 'ain, rabínti 'icën.

<sup>9</sup>'Anan camina an uni ñu mēëxuncë unicamaribi 'ësëquin an a ñu mēëmicë unin bana parëquin cuëbíquinma, an cacësabi oquin 'anun cati 'ain.

<sup>10</sup>'Anan camina a unicama ësaquin 'unánmiti 'ain, an iscëxun 'ananbia an ñu mēëmicë unían iscëxunmabi, ñu mēcamaquinma upí oquinshi ñu mēënun. Atúxa usai 'icëbëtan ca camabi unin — Nucën Papa Dios, an uni ainan 'inun iëmicë, aín unicamax ca aséabi upí 'icë — quixun 'unánti 'icën.

<sup>11</sup>Nucën Papa Diosan ca camabi uni nuibaquin 'aquinquin abëa upí 'inun 'iminuxun aín Bëchicë ënë menu xuacëxa, unían uisaira oquin cara an atu nuibatia quixun 'unánun. Usa ca Nucën Papa Dios 'icë quixun 'unáncë 'ixun camina 'ën mi cacësabi oquin unicama 'unánmiti 'ain.

<sup>12</sup>Nucën Papa Diosan ca nu 'unánmia, nux aín uni 'aish cananuna abë upí 'aish ax cuëëncëma ñu 'ati ëni, upíshi 'ianan axa ami sináncëma unicamaxa 'icësaí 'iti sinanima, 'ianan ami cushicë 'ixun, añu ñucama nun 'ati cara cuëënia ashí 'ati 'ai quixun.

<sup>13</sup>Usaquin 'unánmianan ca nu 'unánmia, nux ainan 'ixun cananuna ax quiásabi oía an nu iëmicë Jesucristo, ax Nucën Papa Diosribi 'aish, aín cushibëbi utëcënti nëtë caínti 'ai quixun. <sup>14</sup>Jesucristo ca 'itsianxmabi nu cupí bamacëxa, nun 'uchacama tērënxunquin Nucën Papa Diosbë upí 'inun iëmianan nun sinan upí 'ixúnu bëtsi ñu sinántëcënquinma ax cuëëncësabi oquinshi 'anun.

<sup>15</sup>'Ën mi cacë banacama ënë camina unicama 'unánmiti 'ain. Atúxa, aséabi ca a bana icë quixun sinani racuëtima Jesucristomi cushicë

'inun 'ësëanan camina atúan 'aisama ñu 'axunma 'anun caquin 'ësëti 'ain. Usoquin 'aquin camina ui unínbi mi timaquin min bana cuaisama tanun 'imitima 'ain.

### 3

*Usaia axa Jesucristomi catamëcë unicama 'iti bana*

<sup>1</sup> Axa Jesucristomi catamëcë unicama camina manuaxma 'inun ësaquinribi cati 'ain: Aín 'apucama 'imainun aín cushicaman bana cuaquin ca atun cacësabi oquin 'ati 'icën. Uisa ñu cara upí 'icë a ca chiquíshquinma 'ati 'icën. <sup>2</sup> Uinu 'icë unimibi ca 'atimati banatima 'icën. Bëtsi unibë cuëbicanancëma 'ianan ca upí sinánñu uni 'aish rabiti cuamianantima 'icën.

<sup>3</sup> Nuxribi cananuna sinánñuma 'aish Nucën Papa Diosan bana quicësabi oi 'iáma 'ain. Usa 'aish cananuna ñu 'atimaishi 'anúan bëtsi unín sinánmicëxun 'anan nunbi sinani nux cuëëncësabi oi ñunshini 'iacën. 'Aisama ñuishi 'anan cananuna bëtsi unimi nutsianan numia uni nishcëx abë nishanancën. <sup>4</sup> Usaínu 'iá 'icëbi ca Nucën Papa Dios, an nu ainan 'inun iëmiti, an, an ca upíira 'ixun nu nuibatia quixun nu 'unánmiacëxa. <sup>5</sup> Usoquin ca nun ñu upí 'acë cupíma, nuibaquinshi nu ainan 'inun iëmiacëxa. Iëmiquin ca bacéntëcëncësa 'inun nun 'uchacama tërénquin aín Bëru Ñunshin Upitan nu bëtsi ocëxa. <sup>6</sup> Jesucristo, an nu iëmicë, a cupíshi ca Nucën Papa Diosan aín Bëru Ñunshin Upí nubëa 'iti oquin nu 'ináncëxa. <sup>7</sup> Usa 'ixun cananuna anbia nuibaquin nu 'aquinquin upí 'imicë cupí, abënu xëñibua 'aínbi tsóti, a caínti 'ain.

8 Ēnē banacamax ca asérabi upí 'icēn. Usa 'aian ax quicēsabi oi camabi uni 'iti ca asábiira 'icēn. Usa 'ain camina axa ami catamēcē unicama Nucēn Papa Dios cuēencēsabi oi 'iquian ēnquinma ñu upíshi 'anun upí oquin 'ēsēti 'ain. 9 Bētsi bētsi unix ca sinánxmaishi aín rara 'iá bana ñui bētsi unibē cuēbicanánan, usaía judíos unicama 'itia Moisésnēn cuēnēo bana uisai quicē cara quixun ñui cuamianani bētsibē nishánania. Usaía 'iabi camina mixribi usai 'iquinma atu isēshiti 'ain. Usai 'iquin upí oquin sinani banacēma 'ixun ca unin bētsi uní upitaxa 'inun 'aquinima.

10 Uinu 'icē unin cara axa Jesucristomi catamēcē unicama bētsin sináncēsa oquian sinánunma amanu amanu sinánmia, a camina usai 'iaxma 'inun quixun caquin 'ēsēti 'ain. Cacēxbia sinanatiama camina amiribishi catēcēnti 'ain. Cacēxunbia cuatiama camina mitsubēa 'inúnma ěnti 'ain, 11 ax upí sinánñu 'iá 'aíshbi ca bēri usama 'icē quixun 'unánquin. Aín ñu 'aisama 'acē sinanaquin ěncēma cupí camina usoquin 'ati 'ain.

### *Ēsaquinribia Pablonēn Tito cá bana*

12 Nicópolisnuxun mita inúmiti cana sinanin. Usa 'ain, Artemas carana xuti 'ain, Tíquico carana xuti 'ain, xucēbē camina panatima Nicópolisnu 'ē isi uti 'ain. 13 Ucēma pain 'ixun camina an bana 'unánquin unicama 'ēsēcē uni, Zenas, abētan Apolonēn cuanuxun aín ñu mēnioia 'aquenti 'ain. 'Aqúan camina cuania uisa ñu cara cuēēnia a 'inánti 'ain. 14 Usa 'ain camina axa Jesucristomi sináncē unicaman upí ñuishi 'anan bētsi

uniribi 'aquinsa 'icë 'aquinun sinánmiti 'ain, us-aquin 'aquian uni raíriribi Jesucristomi catamënun 'aquinun.

*Upí oquin sinánxunquian ashiquin Pablonën bërúanxa 'inun ca*

<sup>15</sup> 'Ebë 'icëcaman ca camaxunbi bërúanxmi 'icanun mitsu canun quixun 'ë caxa. Uicaman cara nuxnu Jesúsni sináncë 'icë nu nuibatia acama camina bërúanxa 'inun cati 'ain. Nucën Papa Diosan micama nuibaquin 'aquincëxmi upitax 'iti cana cuëënin. Ashi, Pablo.



**Nukën 'Ibu Diosan ain unikama 'inan ain  
bana  
New Testament in Cashibo-Cacataibo  
(PE:cbr:Cashibo-Cacataibo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cashibo-Cacataibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cashibo-Cacataibo

cbr

Peru

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cashibo-Cacataibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

c8d73d75-386c-5f5e-a601-116dba3dae9b